

Die mit fest gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

21+22

einschließlich

1 - 15

A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur

Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders

*Bei gefährlichen Gütern ist, außer der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls der Buchstabe
*En cas de marchandises dangereuses indiquer, sur la certification even

| 1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) | | | INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). <div style="text-align: center; border: 1px solid black; border-radius: 50%; width: 60px; margin: 0 auto; padding: 2px;">C M R</div> Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR). No: | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|-------------------------|--|---------------------------|---------------------|--|---|-------------------------|-----------------|---------------------------|----------------------------|----------------------|-------|--|--|---------------------------|--|--|--|--|-----------------------|--|--|--|--|-------------------------|--|--|--|--|--------------------------|--|--|--|--|--------------------|--|--|--|--|------------------------------------|--|--|--|--|
| 2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) | | | 16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) / Transporteur (nom, adresse, pays) <div style="text-align: center;"> KÖNIG SPEDITIONS GMBH <i>Transportlösungen mit System</i> </div> <div style="text-align: right; font-size: small;"> König Speditions GmbH Tel. +49 (0) 89-14390611 Sonnenstraße 7a 85764 Oberschleißheim Germany </div> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la merchandise Ort/Lieu Land/Pays Datum/Date | | | 17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur successifs (nom, adresse, pays) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu e date de la prise en charge de la merchandise Ort/Lieu Land/Pays Datum/Date | | | 18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Reserves et observations des transporteurs | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 5 Beigefügte Dokumente | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 6 Kennzeichen u. Nr. Marques et numéros | | | 10 Statistik-Nr. No statistique | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 7 Anz. der Packst. Nombre des Colis | | | 11 Bruttogew. i. kg Poids brut, kg | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 8 Art der Verpck. Mode d'emballage | | | 12 Umfang m³ Cubage | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 9 Bezeichnung des Gutes* Nature de la marchandise* | | | <table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width:15%;">Klasse</td> <td style="width:15%;">Ziffer</td> <td style="width:15%;">Buchstabe</td> <td style="width:15%;">(ADR)</td> </tr> <tr> <td>Classe</td> <td>Chiffre</td> <td>Lettre</td> <td>(ADR)</td> </tr> </table> | | | Klasse | Ziffer | Buchstabe | (ADR) | Classe | Chiffre | Lettre | (ADR) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Klasse | Ziffer | Buchstabe | (ADR) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Classe | Chiffre | Lettre | (ADR) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) | | | <table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width:60%;">19 Zu zahlen vom payer par</td> <td style="width:10%;">A</td> <td style="width:15%;">Absender L'expéditeur</td> <td style="width:10%;">Währung Monnaie</td> <td style="width:5%;">Empfänger Le Destinataire</td> </tr> <tr> <td>Fracht / Prix de transport</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Ermäßigungen/Reductions -</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Zwischensumme / Solde</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Zuschläge / Suppléments</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Nebengebühren/Frais acc.</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Sonstiges/Divers +</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Zu zahl. Gesamtsumme Total à payer</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table> | | | 19 Zu zahlen vom payer par | A | Absender L'expéditeur | Währung Monnaie | Empfänger Le Destinataire | Fracht / Prix de transport | | | | | Ermäßigungen/Reductions - | | | | | Zwischensumme / Solde | | | | | Zuschläge / Suppléments | | | | | Nebengebühren/Frais acc. | | | | | Sonstiges/Divers + | | | | | Zu zahl. Gesamtsumme Total à payer | | | | |
| 19 Zu zahlen vom payer par | A | Absender L'expéditeur | Währung Monnaie | Empfänger Le Destinataire | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Fracht / Prix de transport | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Ermäßigungen/Reductions - | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Zwischensumme / Solde | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Zuschläge / Suppléments | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Nebengebühren/Frais acc. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Sonstiges/Divers + | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Zu zahl. Gesamtsumme Total à payer | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 14 Rückerstattung / Remboursement | | | 20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frei/Franco Unfrei / Non franco | | | <table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width:30%;">21 Ausgefertigt am</td> <td style="width:30%;">in</td> <td style="width:30%;">24 Gut empfangen</td> <td style="width:10%;">Datum</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>Réception des march.</td> <td>Date</td> </tr> </table> | | | 21 Ausgefertigt am | in | 24 Gut empfangen | Datum | | | Réception des march. | Date | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 21 Ausgefertigt am | in | 24 Gut empfangen | Datum | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | Réception des march. | Date | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 22 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur) | | | <table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width:40%;">23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)</td> <td style="width:60%;">24 Unterschrift und Stempel des Empfängers (Signature et timbre du destinataire)</td> </tr> </table> | | | 23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur) | 24 Unterschrift und Stempel des Empfängers (Signature et timbre du destinataire) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur) | 24 Unterschrift und Stempel des Empfängers (Signature et timbre du destinataire) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 25 Angaben zur Ermittlung der Tarifentfernung mit Grenzübergängen von bis km | | | <table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="width:10%;">frachtpfl. Gewicht</th> <th style="width:10%;">Tarifstelle Sonderabm.</th> <th style="width:10%;">Güterarten</th> <th style="width:10%;">Währung</th> <th style="width:10%;">Frachtsatz</th> <th style="width:10%;">Beförderungsentgelt</th> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> </table> | | | frachtpfl. Gewicht | Tarifstelle Sonderabm. | Güterarten | Währung | Frachtsatz | Beförderungsentgelt | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| frachtpfl. Gewicht | Tarifstelle Sonderabm. | Güterarten | Währung | Frachtsatz | Beförderungsentgelt | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfsgewerbetreibender im Sinne des anzuwendenden Tarifs | | | <table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width:30%;">27 Amtl. Kennzeichen</td> <td style="width:30%;">Nutzlast in kg</td> <td style="width:40%; text-align: right;">Summe</td> </tr> <tr> <td>Kfz</td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>Anhänger</td> <td> </td> <td> </td> </tr> </table> | | | 27 Amtl. Kennzeichen | Nutzlast in kg | Summe | Kfz | | | Anhänger | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 27 Amtl. Kennzeichen | Nutzlast in kg | Summe | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Kfz | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Anhänger | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 28 Berechnung des Beförderungsentgeltes | | | <table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width:30%;">25 von</td> <td style="width:30%;">bis</td> <td style="width:30%;">km</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> </table> | | | 25 von | bis | km | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 25 von | bis | km | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Benutze Gen.-Nr. <input type="checkbox"/> National <input type="checkbox"/> Bilateral <input type="checkbox"/> EG <input type="checkbox"/> CEMT | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |